



PNI Escort HP 9001 Pro

*Ръководство за потребителя / User manual / Manual de usuario
Manuel utilisateur / Használati utasítás / Istruzioni d'uso
Instrukcja obsługi / Manual de utilizare*



EN	User manual	2
BG	Ръководство за употреба	6
DE	Handbuch	10
ES	Manual de usuario	14
FR	Manuel utilisateur	18
HU	Használati utasítás	22
IT	Manuale utente	26
PL	Instrukcja obsługi	30
RO	Manual de utilizare	34

WARNINGS

- ⚠ Please read the following precautions to prevent fire, personal injury or the radio destruction.
- ⚠ Do not attempt to adjust the radio while driving; is dangerous.
- ⚠ This radio is designed for power supply at 12V/24V. Do not use a 24V battery to power the radio.
- ⚠ Do not place the station on an excessively dusty, damp or unstable surface.
- ⚠ Do not connect the antenna during transmission, risk of burning or electric shock.
- ⚠ Please keep distance from devices that cause interference (such as TV, generator, etc.)
- ⚠ People who use pacemakers are advised to keep distance from the antenna during transmission and especially not to touch it.
- ⚠ Do not connect metal objects to the internal electrical side; danger of electric shock.
- ⚠ Avoid exposing the radio to temperatures below -30°C and above + 60°C, the temperature on a vehicle may sometimes exceed 80°C, which can cause irreparable damage to electric devices. Do not expose the radio to sunlight.
- ⚠ Do not place anything on the radio, it will prevent it from cooling down.
- ⚠ Check to see if you have enough charged battery to avoid rapid discharge.
- ⚠ It is important to stop the radio before starting the engine, to avoid damage caused by high starting voltage.
- ⚠ You must use a 2A 250V fuse type F. Under no circumstances use a higher value.
- ⚠ If an abnormal odor or smoke is detected as coming from the radio, switch off the appliance immediately.
- ⚠ Do not transmit for a long time, the radio may warm up.
- ⚠ Keep the station away from children.

OTHER WARNING:

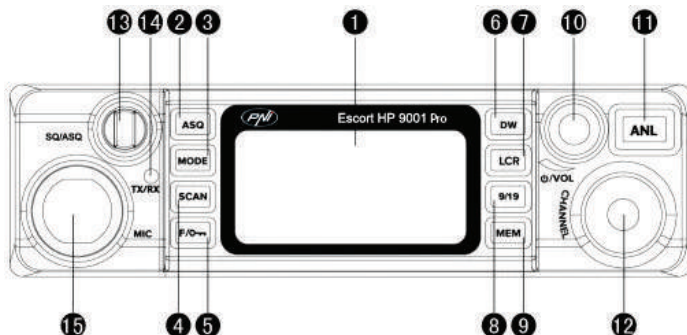
Before connecting or using this product, please read these operating instructions carefully. Keep this manual for future reference.

Before using the radio, please connect the antenna, then check the SWR before transmitting. A too high SWR can cause damage to the CB final output transistors, which is not covered by the warranty.

The radio does not includes components that can be repaired by the user. Please contact an authorized service center.

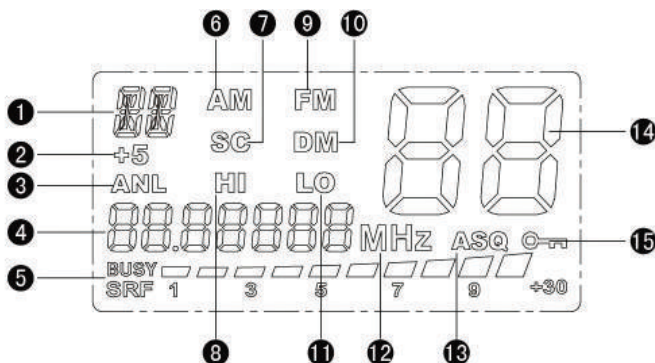
To prevent the risk of fire, use only a suitable power supply.

FRONT PANEL DESCRIPTION:



1. LED display
2. ASQ activation button
3. AM / FM band selection button
4. Auto channel scan button
5. Keypad lock button - hold this button for 2 seconds to lock / unlock the keypad
6. Selection button for 2 channel operation
7. Change screen color button
8. Emergency channel selection button 9/19
9. Channel storage button
10. Volume on / off / volume adjustment button
11. Background noise canceling button (ANL)
12. Channel change button
13. Squelch button / adjust ASQ level: turn the knob outward to adjust the squelch; rotate the knob inwards to adjust the squelch automatically
14. LED reception / emission indicator (TX / RX)
15. Microphone jack

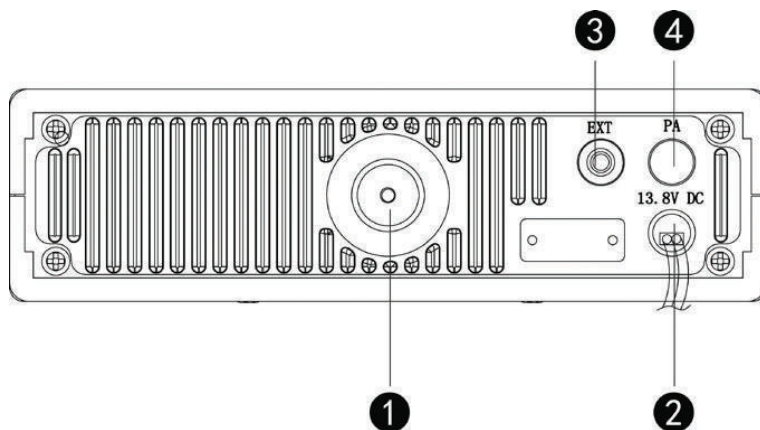
DESCRIPTION OF INDICATORS ON THE SCREEN:



1. Information about working mode
2. Frequency +5KHz
3. ANL = Automatic Noise Limiter
4. Current operating frequency indicator
5. Signal strength indicator
6. AM band operation indicator
7. Scan status Indicator
8. Power operation indicator at full power

9. FM band operation indicator
10. 2-channel operation indicator
11. Low power operating indicator
12. Unit of measure of the operating frequency
13. ASQ function indicator (automatic squelch)
14. Channel number
15. Keypad locked indicator

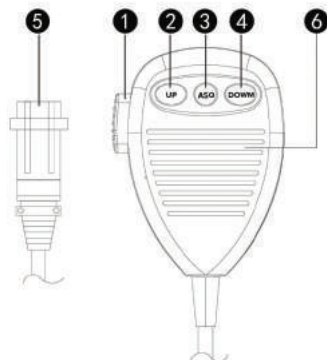
REAR PANEL DESCRIPTION:



1. Antenna connection jack
2. Output power cable
3. External speaker connection jack
4. Plug-in connector for computer programming cable (service purpose only)

MICROPHONE DESCRIPTION:

1. PTT button
2. Channel change button
3. ASQ activation button
4. Channel change button
5. Microphone jack
6. Microphone



The plug at the end of the microphone wire must be connected to the radio.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Connect the antenna to the plug placed on the rear panel
2. Power supply the radio paying great attention to polarity
3. Turn on the radio by turning the volume knob clockwise
4. Adjust the noise level using the squelch knob or press the automatic adjustment knob ASQ
5. Press the channel selection button until you reach the desired channel

NOTE: *If the channel switch does not work, press the key lock button and try again.*

To emit, press and hold the PTT button and then speak in the microphone.

To receive, release the PTT button.

CHANGING THE STANDARD

To change the frequency band, do the following:

- Turn off the radio
- Press the F/lock and MEM buttons simultaneously while turning on the station
- Release the buttons pressed and then rotate the channel change button by observing the character on the screen in the top left corner.
- Select FM or AM by pressing MODE key.

Available standards: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Europe)
- EU: 26.965-27.405 (Europe)
- EI: 26.965-27.405 (Italy, Germany, France, Spain)
- PL: 26.960-27.400 (Poland)
- UK: 27.61025-27.99125 (UK)
- DE: 26.965-27.405 (Germany)

FREQUENCIES AND LEGAL POWERS IN EUROPE:

Band	Country	Number of Channels	AM or FM	Power output
UK	UK	40	FM	4 Watts
CE (CEPT)	Europe	40	FM	4 Watts (used all over Europe)
SP	Spain	40	AM and FM	4 Watts
I0	Italy	40	AM and FM	4 Watts
I2	Italy	36	AM and FM	4 Watts
EU	Europe	40	AM and FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
FR	France	40	AM and FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
D2	Germany	40 FM, 12 AM	AM and FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
DE	Germany	80 FM, 12 AM	AM and FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
PL	Poland	40	AM and FM	4 Watts
RU	Russia	400	AM and FM	4 Watts (not allowed in Europe)
PO	Russia	400	AM and FM	4 Watts (not allowed in Europe)

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ⚠ Моля, прочетете следните предпазни мерки, за да предотвратите пожар, телесна повреда или унищожаване на станцията.
- ⚠ Не се опитвайте да регулирате станцията, докато шофирате, е опасно..
- ⚠ Тази станция е проектирана за захранване при 12V/24V. Не използвайте 24V батерия, за да захранвате станцията.
- ⚠ Не поставяйте станцията на прекалено влажна или нестабилна повърхност.
- ⚠ Не свързвайте антената по време на предаването, риск от изгаряне или токов удар.
- ⚠ Моля, пазете разстоянието от устройства, които причиняват смущения (като телевизор, генератор и т.н.)
- ⚠ Онези, които използват пейсмейкъри, се съветват да поддържат разстояние от антената по време на предаването и особено да не я докосват.
- ⚠ Не свързвайте метални предмети към вътрешната електрическа страна; опасност от токов удар.
- ⚠ Избягва станция излагане на температура по-ниска от -30°C и по-висока от $+60^{\circ}\text{C}$, температурата на превозно средство може понякога да надвишава 80°C , което може да доведе до трайно увреждане, ако продължително излагане. Не излагайте станцията на слънчева светлина.
- ⚠ Не поставяйте нищо върху уреда, той ще предотврати охлаждането му.
- ⚠ Проверете дали имате достатъчно заредена батерия, за да избегнете бързо изхвърляне.
- ⚠ Важно е да спрете станцията, преди да стартирате двигателя, за да избегнете повреди, причинени от високото начално напрежение.
- ⚠ При смяна на предпазителя трябва да използвате предпазител тип 2A 250V тип F. При никакви обстоятелства не използвайте по-висока стойност.
- ⚠ Ако се открие необичаен мирис или дим, които идват от станцията, незабавно изключете уреда
- ⚠ Не предавайте електроенергия дълго време, станцията може да се нагорещи.
- ⚠ Дръжте станцията далеч от деца.

ДРУГИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Преди да свържете или използвате този продукт, моля, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация.

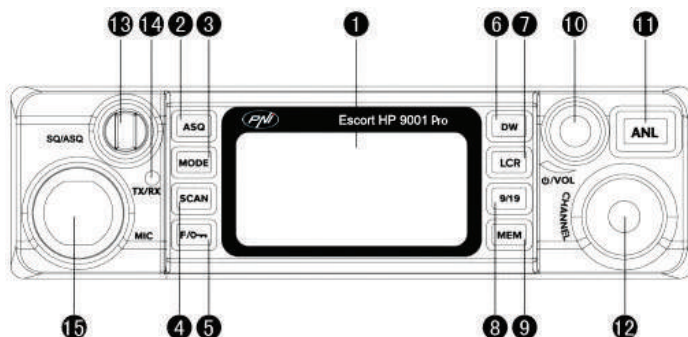
Запазете това ръководство за бъдещи справки.

Преди да използвате станцията, свържете антената. Проверете SWR преди издаването. Прекалено високата SWR може да доведе до унищожаване на края на станцията, което не е обхванато от гаранцията.

Няма компоненти, ремонтируеми от потребителя. За ремонт се обърнете към оторизиран сервизен център.

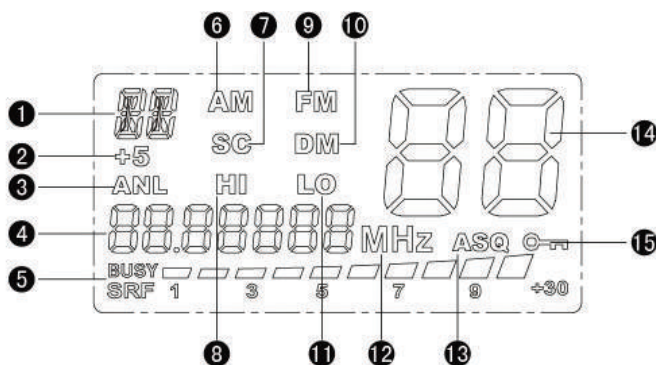
За да предотвратите риска от пожар, използвайте само подходящо захранване.

ОПИСАНИЕ НА ПАНЕЛ



1. LED екран
2. Бутон за активиране на ASQ
3. Бутон за избор на лента AM / FM
4. Бутон за автоматично сканиране на канали
5. Бутон за заключване на клавиатурата - задръжте този бутон за 2 секунди, за да заключите / отключите клавиатурата
6. Бутон за избор за двуканална работа
7. Променете цветния бутон на екрана
8. Бутон за избор на аварийен канал 9/19
9. Бутон за съхранение на канали
10. Бутон за включване / изключване на звука / настройка на звука
11. Бутон за затваряне на шума в основата (ANL)
12. Бутон за промяна на канала
13. Бутон за шумоподтискане / ниво на ASQ: завъртете копчето навън, за да регулирате шумоподтискането; Завъртете копчето навътре, за да регулирате автоматично шумоподтискането
14. LED индикатор за приемане / емисия (TX/RX)
15. Микрофон жак

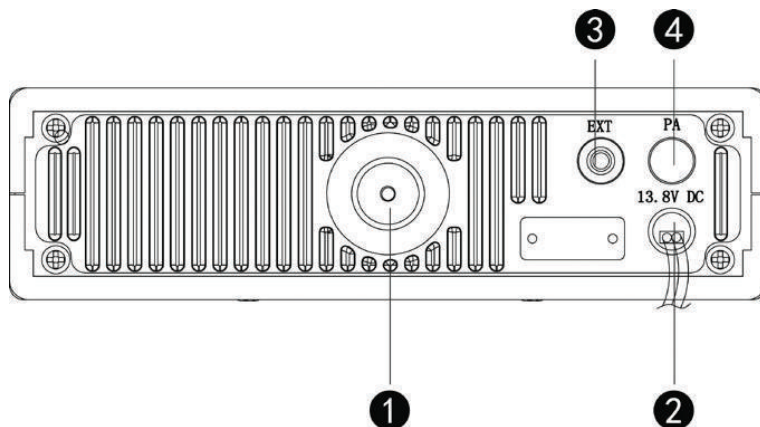
ОПИСАНИЕ НА ИНДИКАТОРИТЕ НА ЕСРАН:



1. Информация за това как работи
2. Честота +5KHz
3. ANL = анализатор на шума
4. Показва честотата на работа
5. Показва силата на сигнала
6. Показва AM лентата
7. Показва сканиране на канали
8. Показва работа при Hi мощност
9. Показва сканиране на канали
10. Показва сканиране на канали
11. Показва сканиране на канали
12. Показва сканиране на канали
13. Показва сканиране на канали
14. Показва сканиране на канали
15. Показва сканиране на канали

9. Показва АМ лентата
10. Показва работа с двоен канал
11. Показва работа при Lo мощност
12. Индикатор за измерване на честотата
13. Показва активирането на ASQ (автоматичен шумоподтискане)
14. Показва използвания канал
15. Показва, че клавиатурата е заключена

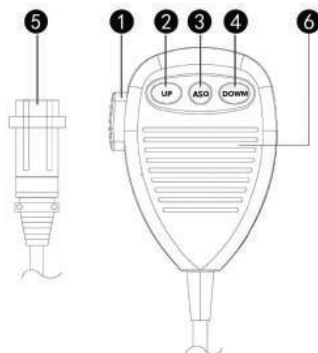
ОПИСАНИЕ НА ПОЩЕНСКИ ПАНЕЛ:



1. Съединител за антена
2. Захранващ кабел
3. Външен жак за свързване на високоговорителите
4. Plug-in конектор за кабел за компютърно програмиране (само за сервизно обслужване)

ОПИСАНИЕ НА МИКРОФОН:

1. Бутон за РТТ
2. Бутон за промяна на канала
3. Бутон за активиране на ASQ
4. Бутон за промяна на канала
5. Микрофон жак
6. Микрофон



Щепселът в края на кабела на микрофона трябва да е свързан към станцията.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

1. Свържете антената към щепсела на гърба на станцията
2. Захранваме станцията, като обръщаме голямо внимание на полярността
3. Завъртете станцията, като завъртите копчето за сила на звука по часовниковата стрелка
4. Регулирайте нивото на шума в копчето за шумоподтискане или натиснете копчето за автоматично регулиране ASQ
5. Натиснете бутона за избор на канал, докато достигнете желания канал

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако превключвателят на канали не работи, натиснете бутона за заключване на клавишите и опитайте отново.

За да излъчите, натиснете и задръжте бутона РТТ, след което говорете в микрофона.
За да получите, освободете бутона за ПР.

ПРОМЯНА НОРМА

За да промените честотната лента, направете следното:

- Спрете станцията
- Натиснете едновременно бутоните F / lock и MEM, докато включвате станцията
- Освободете натиснатите бутони и след това завъртете бутона за промяна на канала, като наблюдавате промените в символите в екрана в горния ляв ъгъл.
- Изборът на режим FM или AM се извършва от бутона MODE.

Налични НОРМА: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Европа)
- EU: 26.965-27.405 (Европа)
- EI: 26.965-27.405 (Италия, Германия, Франция, Испания)
- PL: 26.960-27.400 (Полша)
- UK: 27.61025-27.99125 (UK)
- DE: 26.965-27.405 (Германия)

ЧЕСТОТИ И ПРАВОМОЩИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ЕВРОПА:

Банда	Страната	Брой канали	AM или FM	Предавателна мощност
CE (CEPT)	Европа	40	FM	4 вата (Европа)
EU	Европа	40	AM si FM	4 вата FM, 4 вата AM
UK	UK	40	FM	4 вата
SP	Испания	40	AM и FM	4 вата
I0	Италия	40	AM и FM	4 вата
I2	Италия	36	AM и FM	4 вата
FR	Франция	40	AM и FM	4 вата FM, 4 вата AM
D2	Германия	40 FM, 12 AM	AM и FM	4 вата FM, 4 вата AM
DE	Германия	80 FM, 12 AM	AM и FM	4 вата FM, 4 вата AM
PL	Полша	40	AM и FM	4 вата
RU	Русия	400	AM и FM	4 вата (забранен в Европа)
PO	Русия	400	AM и FM	4 вата (забранен в Европа)

- ⚠ Lesen Sie bitte aufmerksam alle Informationen über Brandschutz, persönliche Verletzung oder über Zerstörung des Funkgerätes.
- ⚠ Bitte stellen Sie das Funkgerät nicht während Ihrer Fahrt ein, es ist gefährlich.
- ⚠ Dieses Funkgerät wird mit 12V/24V versorgt. Verwenden Sie keine 24 V Batterie, um das Funkgerät zu versorgen.
- ⚠ Lagern Sie das Funkgerät nicht im Staub, in Feuchtigkeit oder auf einer instabilen Fläche.
- ⚠ Verbinden Sie die Antenne nicht während Ihrer Fahrt, es besteht Verbrennungsgefahr oder Stromschlag.
- ⚠ Bitte beachten Sie eine entsprechende Entfernung von Gegenständen, die Interferenzen verursachen können (z.B. TV oder Generator, etc.)
- ⚠ Personen die Herzschrittmacher tragen, werden geraten eine Entfernung vor der Antenne während der Übertragung zu bewahren, und besonders nicht die Antenne zu berühren.
- ⚠ Bringen Sie keine metallischen Gegenständen in der Nähe der elektrischen Teile: Gefahr durch Stromschlag.
- ⚠ Lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter -30°C und nicht bei Temperaturen über +60°C, die Temperatur am Bord des Fahrzeugs kann manchmal 80°C überschreiten, das kann irreparablen Schäden zufügen bei längerer Lagerung. Lagern Sie das Funkgerät nicht in der Sonne.
- ⚠ Legen Sie nichts auf das Gerät, das verhindert seine Kühlung.
- ⚠ Prüfen Sie, dass die Batterie vollgeladen ist, um schnelle unerwartete Entladung zu vermeiden.
- ⚠ Es ist wichtig, das Funkgerät auszuschalten, bevor Sie den Motor starten. So vermeiden Sie Schaden durch große Spannung beim Starten.
- ⚠ Wenn Sie die Sicherung ersetzen, müssen Sie eine Sicherung 2A 250V Typ F verwenden. Verwenden Sie auf keinem Fall einen höheren Wert.
- ⚠ Wenn Sie einen anormalen Geruch oder Rauch fühlen, schalten Sie das Funkgerät sofort aus.
- ⚠ Übertragen Sie nicht für eine längere Zeit, das Funkgerät erwärmt sich.
- ⚠ Halten Sie das Funkgerät weit von Kindern.

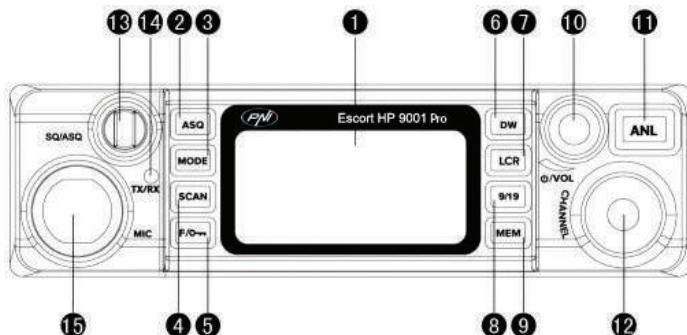
ACHTUNG:

Lesen Sie aufmerksam dieses Handbuch bevor Sie das Gerät verwenden.

Bewahren Sie das Handbuch für eine weitere Nutzung.

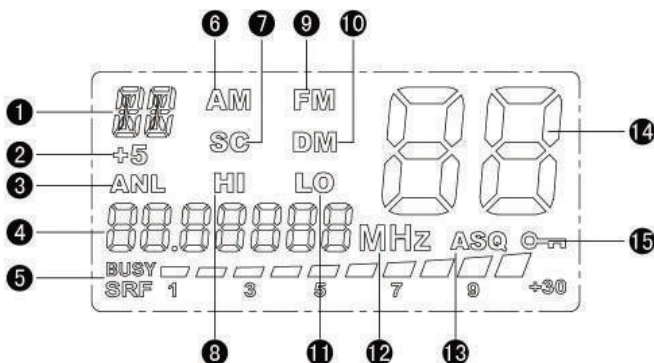
Bevor Sie das Funkgerät nutzen, bitte schließen Sie die Antenne an. Prüfen Sie SWR bevor Sie übertragen. Ein zu großer SWR macht das Funkgerät kaputt. Der Nutzer kann keine Teile reparieren. Für Reparaturen kontaktieren Sie einen autorisierten Service. Um die Brandgefahr zu vermeiden, verwenden Sie nur eine entsprechende Versorgungsquelle.

BESCHREIBUNG FRONTPANEEL:



1. Bildschirm LED
2. Knopf Aktivierung ASQ
3. Knopf Auswahl Frequenzband AM/FM
4. Knopf automatisches Scannen Kanäle
5. Knopf Tastatursperre – drücken Sie den Knopf für 2 Sekunden um die Tastatur zu sperren/entsperren.
6. Knopf Auswahl Operation in 2 Kanälen
7. Knopf Änderung Bildschirmfarbe
8. Knopf Auswahl Notfall Kanal 9/19
9. Knopf Kanal Speicherung
10. Knopf EIN/AUS Lautstärke anpassen
11. Knopf Hintergrundgeräusch annullieren (ANL)
12. Knopf Kanalwechseln
13. Knopf Squelch/Anpassung Squelch automatisch (ASQ level): drehen Sie den Knopf nach außen für Squelch Anpassung; drehen Sie den Knopf nach innen für automatisches Squelch Anpassung
14. LED Anzeige Empfang/Emission (TX/RX)
15. Muffe für Mikrophon

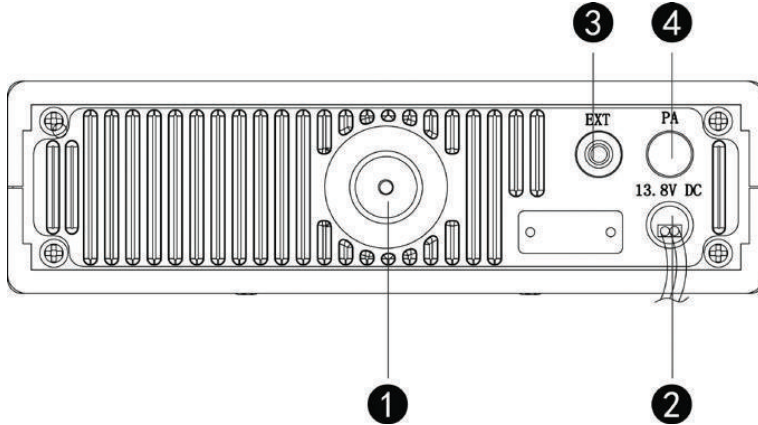
BESCHREIBUNG ANZEIGE BILDSCHIRM:



1. Informationen über den Betrieb
2. Frequenz +5KHz
3. ANL = Analyse Geräusche
4. Zeiger aktuelle Betriebsfrequenz
5. Zeiger Signalstärke
6. Zeiger Betrieb in Band AM
7. Zeiger Zustand Scannen
8. Zeiger Betrieb höchste Leistung
9. Zeiger Betrieb in FM

10. Zeiger Betrieb in 2 Kanälen
11. Zeiger Betrieb bei minimaler Leistung
12. Zeiger Einheitsmaß Betriebsfrequenz
13. Zeiger Funktion ASQ (Squelch automatisch)
14. Zeiger Nummer verwendeter Kanal
15. Zeiger gesperrte Tastatur

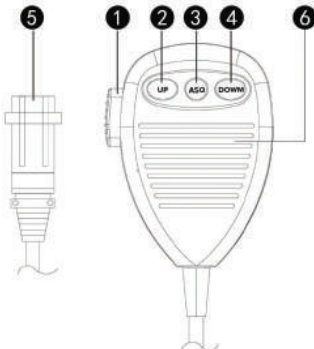
BESCHREIBUNG HINTERPANEEL:



1. Muffe Anschluss Antenne
2. Ausgang Versorgungskabel
3. Muffe Anschluss externer Lautsprecher
4. Muffe für den Kabelanschluss Programmieren durch den Computer (nur für Service)

BESCHREIBUNG MIKROPHON:

1. Knopf PTT
2. Knopf Kanal wechseln
3. Knopf Aktivierung ASQ
4. Knopf Kanal wechseln
5. Muffe Mikrophon
6. Mikrophon



Die Muffe am Ende des Fadens für Mikrophone muss am Funkgerät verbunden werden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Verbinden Sie die Antenne mit der Muffe hinter dem Funkgerät
2. Versorgen Sie das Funkgerät, beachten Sie die Polarität.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Knopf in Uhrzeigersinn drehen.
4. Passen Sie die Lautstärke mit dem Knopf Squelch an oder drücken Sie den Knopf ASQ (automatische Anpassung)
5. Drücken Sie den Knopf bis Sie zum gewünschten Kanal kommen

Hinweis: wenn der Knopf Kanalwechsel nicht funktioniert, drücken Sie den Knopf für Tastenspernung und versuchen Sie erneut.

Für Senden, drücken Sie und halten Sie gedrückt den PTT Knopf dann sprechen Sie im Mikrofon.

Für Empfang, lassen Sie den PTT Knopf frei.

ÄNDERUNG NORM

Um die Frequenz zu wechseln, gehen Sie Folgendes vor :

- Schalten Sie das Funkgerät aus
- Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe F/lock und MEM während Sie das Funkgerät einschalten.
- Lassen Sie die Knöpfe frei und dann drehen Sie den Knopf für Kanalwechseln und sehen Sie die Zeichen im Bildschirm links oben.
- Sie können FM oder AM mit der Taste MODE auswählen.

Verfügbare Normen: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Europa)
- EU: 26.965-27.405 (Europa)
- EI: 26.965-27.405 (Italien, Deutschland, Frankreich, Spanien)
- PL: 26.960-27.400 (Polen)
- UK: 27.61025-27.99125 (UK)
- DE: 26.965-27.405 (Deutschland)

FREQUENZEN UND LEISTUNGEN IN EUROPA:

Band	Land	Zahl Kanäle	AM oder FM	Leistung
CE (CEPT)	Europa	40	FM	4 Watts (in ganz Europa)
EU	Europa	40	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
UK	UK	40	FM	4 Watts
SP	Spanien	40	AM si FM	4 Watts
I0	Italien	40	AM si FM	4 Watts
I2	Italien	36	AM si FM	4 Watts
FR	Frankreich	40	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
D2	Deutschland	40 FM, 12 AM	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
DE	Deutschland	80 FM, 12 AM	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
PL	Polen	40	AM si FM	4 Watts
RU	Russland	400	AM si FM	4 Watts (nicht erlaubt in Europa)
PO	Russland	400	AM si FM	4 Watts (nicht erlaubt in Europa)

ADVERTENCIAS

- ⚠ Os pedimos por favor a que leáis las siguientes precauciones para prevenir los incendios, las lesiones personales o la destrucción del dispositivo.
- ⚠ No intente ajustar el dispositivo mientras conduce el coche, es peligroso.
- ⚠ Este dispositivo está diseñado para utilizarlo con una fuente de alimentación de 12V/24V. No utilice una batería de 24V como fuente de alimentación para el dispositivo.
- ⚠ No coloque el aparato sobre una superficie con mucho polvo, humedad o inestable.
- ⚠ No conecte la antena durante la transmisión, hay riesgo de quemaduras o descarga eléctrica.
- ⚠ Os pedimos por favor a que mantengáis una distancia de los dispositivos que causan interferencias (como TV, generadores)
- ⚠ Se recomienda a los usuarios de marcapasos que mantengan una distancia de la antena durante la transmisión y, especialmente, que no la toquen.
- ⚠ No acerque objetos metálicos de la parte eléctrica interna; peligro de descarga eléctrica.
- ⚠ Evite exponer la estación a temperaturas por debajo de -30°C y por encima de $+60^{\circ}\text{C}$, la temperatura en un vehículo a veces puede exceder los 80°C , lo que puede causar un daño irreparable a la exposición prolongada. No exponga la estación a la luz solar.
- ⚠ No coloque nada sobre el aparato, ya que evitará a que se enfríe.
- ⚠ Verifique si la batería está suficientemente cargada para evitar una descarga rápida.
- ⚠ Es importante detener la estación antes de arrancar el motor para evitar daños causados por el alto voltaje de arranque.
- ⚠ Al reemplazar el fusible, debe usar un fusible de 2A 250V tipo F. Bajo ninguna circunstancia use un valor más alto.
- ⚠ Si se detecta un olor anormal o humo proveniente del dispositivo, apague el aparato inmediatamente.
- ⚠ No transmita durante mucho tiempo, el dispositivo puede calentarse.
- ⚠ Mantener la estación fuera del alcance de los niños.

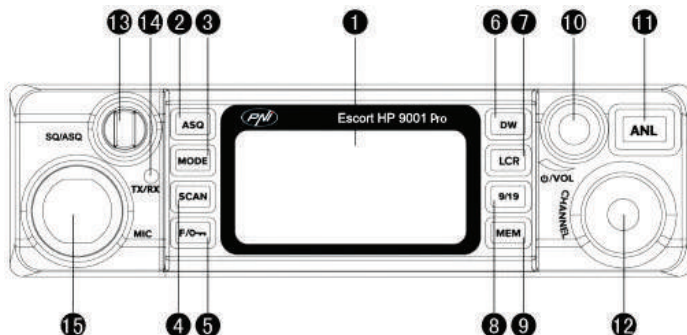
OTRAS ADVERTENCIAS:

Antes de conectar o utilizar este producto, os rogamos a que leáis con atención estas instrucciones de utilización. Guarda este manual para poder utilizarlo más adelante.

Antes de que utilice el dispositivo, le rogamos a que conecte la antena. Verifique el SWR antes de empezar la transmisión. Un SWR demasiado grande puede causar la destrucción del final, lo que no está cubierto por la garantía.

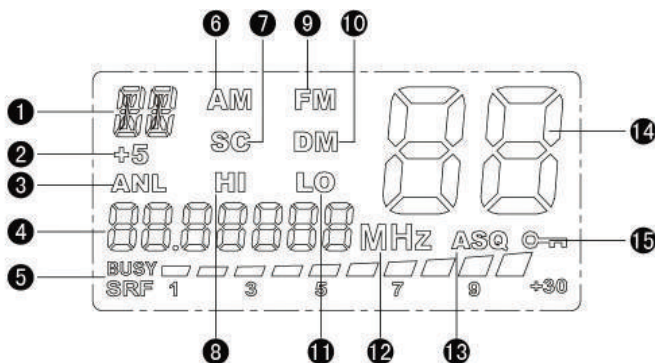
No hay componentes que pueden ser reparados por el usuario. Para reparaciones póngase en contacto con un centro de reparaciones autorizado. Para evitar el riesgo de incendio no utilice nada más que una fuente de alimentación adecuada.

DESCRIPCIÓN PANEL FRONTAL:



1. Pantalla LED
2. Botón inicio ASQ
3. Botón de selección de la banda de frecuencia AM/FM
4. Botón escaneo automático de canales
5. Botón bloqueo teclado – mantenga pulsado este botón durante 2 segundos para bloquear/desbloquear el teclado
6. Botón de selección para operar en 2 canales
7. Botón para cambiar el color de la pantalla
8. Botón para seleccionar el canal de emergencia 9/19
9. Botón memorización canal
10. Botón para encender/apagar/ajustar el volumen
11. Botón para anular el ruido de fondo (ANL)
12. Botón para cambiar el canal
13. Botón squelch/ajuste squelch automático (ASQ level): gire el botón hacia el exterior para ajustar el squelch; gire el botón hacia interior para ajustar el squelch automáticamente
14. LED indicador recepción/transmisión (TX/RX)
15. Conector para micrófono

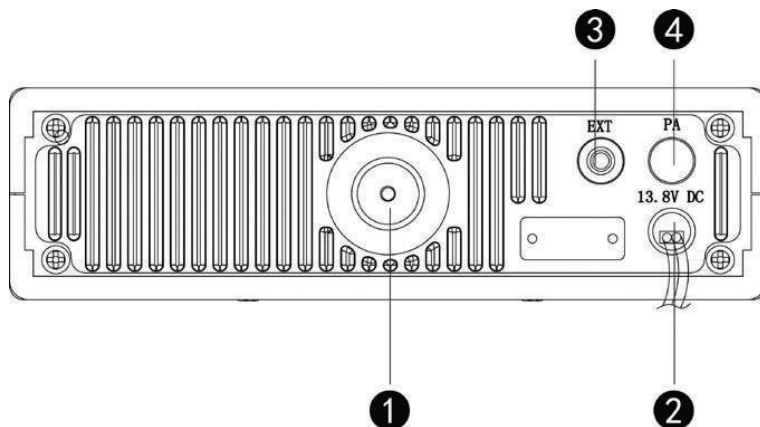
DESCRIPCIÓN INDICADORES DE LA PANTALLA:



1. Informaciones sobre el modo de funcionamiento
2. Banda de frecuencia +5KHz
3. ANL = analizador de ruido
4. Indicador banda de frecuencia actual
5. Indicador intensidad de señal
6. Indicador de funcionamiento en banda de frecuencia AM
7. Indicador del estado de escaneo
8. Indicador de funcionamiento a potencia máxima

9. Indicador de funcionamiento en banda de frecuencia FM
10. Indicador de funcionamiento en 2 canales
11. Indicador de funcionamiento a potencia mínima
12. Indicador unidad de mitad de la frecuencia utilizada
13. Indicador de función ASQ (squelch automático)
14. Indicador número canal utilizado
15. Indicador teclado bloqueado

DESCRIPCIÓN PANEL POSTERIOR:

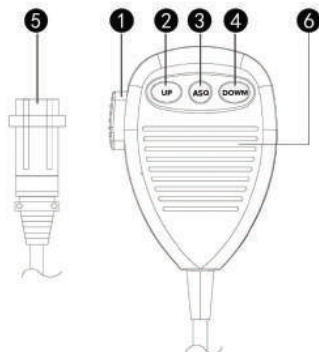


1. Conector conexión antena
2. Salida cable de alimentación
3. Conector conexión altavoz externo
4. Conector para conectar el cable de programación al ordenador (solamente para centros de reparación)

DESCRIPCIÓN MICRÓFONO:

1. Botón PTT
2. Botón cambio canal
3. Botón inicio ASQ
4. Botón cambio canal
5. Conector micrófono

6. Micrófono



Conector situado en el extremo del cable del micrófono; se debe conectar al dispositivo.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

1. Conecte la antena al enchufe que está en la parte de atrás del dispositivo.
2. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación prestando mucha atención a la polaridad.
3. Encienda el aparato girando el botón de volumen en la dirección de las agujas de reloj (hacia la derecha).
4. Ajuste el nivel de ruido mediante el botón squelch o presione el botón de ajuste automático ASQ.
5. Pulse el botón de selección canal hasta llegar al canal deseado.

NOTA: Si el botón de cambio canal no funciona, pulse el botón de bloqueo de teclas e inténtelo de nuevo.

Para transmitir, pulse y mantén presionado el botón PTT y luego hable en el micrófono.

Para recibir, suelte el botón PTT.

CAMBIO DE NORMA

Para cambiar la banda de frecuencia haga lo siguiente:

- Apague el dispositivo.
- Pulse simultáneamente los botones F/lock y MEM mientras inicia el dispositivo.
- Suelte los botones y luego gire el botón de cambio canal. Se observa el cambio de los caracteres en la esquina superior izquierda de la pantalla.
- La selección del modo FM o AM se realiza con la tecla MODE

Normas disponibles: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Europa)
- EU: 26.965-27.405 (Europa)
- EI: 26.965-27.405 (Italia, Alemania, Francia, España)
- PL: 26.960-27.400 (Polonia)
- UK: 27.61025-27.99125 (UK)
- DE: 26.965-27.405 (Alemania)

LAS BANDAS DE FRECUENCIA Y LAS POTENCIAS LEGALES EN EUROPA:

Banda	País	Numero canales	AM o FM	Potencia de transmisión
CE (CEPT)	Europa	40	FM	4 Watts (utilizada en toda Europa)
EU	Europa	40	AM o FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
UK	UK	40	FM	4 Watts
SP	España	40	AM o FM	4 Watts
I0	Italia	40	AM o FM	4 Watts
I2	Italia	36	AM o FM	4 Watts
FR	Francia	40	AM o FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
D2	Alemania	40 FM, 12 AM	AM o FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
DE	Alemania	80 FM, 12 AM	AM o FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
PL	Polonia	40	AM o FM	4 Watts
RU	Rusia	400	AM o FM	4 Watts (prohibida en Europa)
PO	Rusia	400	AM o FM	4 Watts (prohibida en Europa)

AVERTISSEMENTS SPÉCIAUX

- ⚠ Veuillez lire les précautions suivantes pour prévenir les incendies, les blessures corporelles ou la destruction de la radio CB.
- ⚠ N'essayez pas de régler la radio CB pendant que vous conduisez, est dangereuse.
- ⚠ Cette radio CB est conçue pour une alimentation électrique à 13,8 V CC. Ne pas utiliser de batterie 24V pour alimenter la station.
- ⚠ Ne placez pas la radio CB sur une surface excessivement humide ou instable.
- ⚠ Ne pas connecter l'antenne pendant la transmission, risque de brûlure ou de choc électrique.
- ⚠ Veuillez vous tenir à distance des appareils générant des interférences (tels que la télévision, un générateur, etc.)
- ⚠ Il est conseillé aux utilisateurs de stimulateurs cardiaques de rester à distance de l'antenne pendant la transmission et surtout de ne pas la toucher.
- ⚠ Ne connectez pas d'objets métalliques au côté électrique interne; risque d'électrocution.
- ⚠ Évitez d'exposer la radio CB à des températures inférieures à -30°C et supérieures à + 60°C. La température sur un véhicule peut parfois dépasser 80°C, ce qui peut causer des dommages irréparables aux longues expositions. Ne pas exposer la radio au soleil.
- ⚠ Ne posez rien sur l'appareil, cela l'empêcherait de refroidir.
- ⚠ Vérifiez si votre batterie est suffisamment chargée pour éviter une décharge rapide.
- ⚠ Il est important d'arrêter la radio avant de démarrer le moteur pour éviter les dommages causés par une tension de démarrage élevée.
- ⚠ Lors du remplacement d'un fusible, vous devez utiliser un fusible 2A 250V de type F. Ne jamais utiliser une valeur supérieure.
- ⚠ Si une odeur anormale ou de la fumée est détectée comme venant de la radio, éteignez immédiatement l'appareil.
- ⚠ Ne pas transmettre avec une puissance élevée pendant longtemps, la radio peut chauffer.
- ⚠ Gardez la radio loin des enfants.

AUTRES AVERTISSEMENTS:

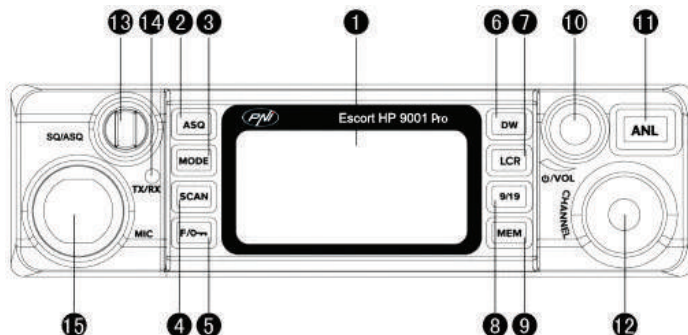
Avant de connecter ou d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Conservez ce manuel pour référence future.

Avant d'utiliser la radio CB, veuillez connecter l'antenne. Vérifiez le SWR avant de le publier. Un SWR trop élevé peut entraîner la destruction de l'extrémité de la radio, ce qui n'est pas couvert par la garantie. Il n'y a pas de composants réparables par l'utilisateur. Pour les réparations, contactez un centre de service autorisé.

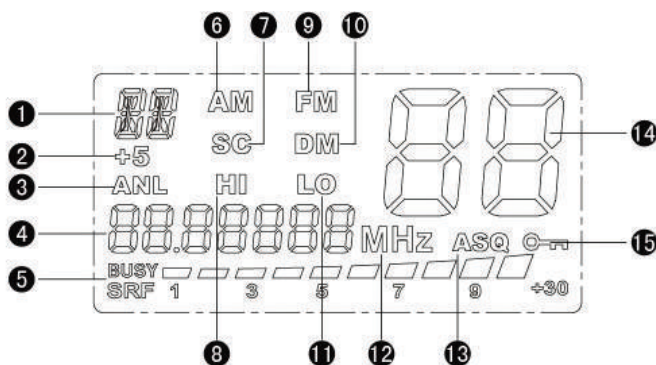
Pour éviter les risques d'incendie, utilisez uniquement une source d'alimentation appropriée.

DESCRIPTION DU PANNEAU AVANT:



1. Écran LED
2. Bouton d'activation ASQ
3. Bouton de sélection de bande AM / FM
4. Bouton de balayage automatique des chaînes
5. Interrupteur opération des boutons – maintenez ce bouton enfoncé pendant 2 secondes pour verrouiller/déverrouiller le clavier
6. Bouton de sélection pour un fonctionnement sur 2 canaux
7. Bouton changer la couleur de l'écran
8. Bouton de sélection de chaîne d'urgence 9/19
9. Bouton de stockage de la chaîne
10. Bouton marche / arrêt / réglage du volume
11. Bouton d'annulation de bruit de fond (ANL)
12. Bouton de changement de chaîne
13. Bouton Squelch / Niveau ASQ: tournez le bouton vers l'extérieur pour régler le Squelch; Tournez le bouton vers l'intérieur pour régler le Squelch automatiquement
14. Indicateur LED de réception / émission (TX/RX)
15. Prise microphone

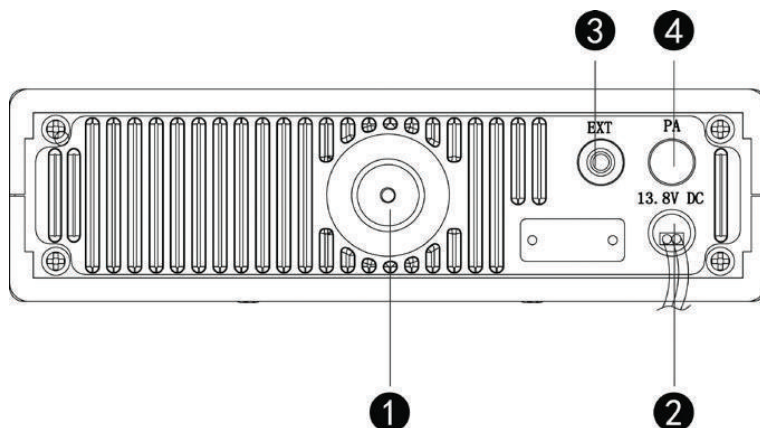
DESCRIPTION DES INDICATEURS À L'ÉCRAN:



1. Informations sur le mode de fonctionnement
2. Fréquence +5KHz
3. ANL = analyseur de bruit
4. Indicateur de fréquence de fonctionnement actuel
5. Indicateur de force du signal
6. Indicateur de fonctionnement de la bande AM
7. Indicateur d'état de balayage
8. Indicateur de fonctionnement à pleine puissance
9. ASQ
10. Volume
11. Chaîne
12. Fréquence
13. Fréquence
14. Fréquence
15. Fréquence

9. Indicateur de fonctionnement de la bande FM
10. Indicateur de fonctionnement à 2 chaînes
11. Indicateur de fonctionnement à faible puissance
12. Indicateur d'unité de mesure de fréquence unitaire
13. Indicateur de fonction ASQ (squelch automatique)
14. Indicateur de numéro de canal utilisé
15. Indicateur de verrouillage du clavier

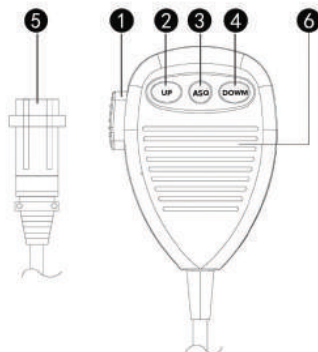
DESCRIPTION DU PANNEAU ARRIÈRE:



1. Prise de connexion d'antenne
2. Câble d'alimentation de sortie
3. Prise de connexion pour haut-parleur externe
4. Connecteur pour câble de programmation (service uniquement)

DESCRIPTION DU MICROPHONE:

1. Bouton PTT
2. Bouton de changement de chaîne
3. Bouton d'activation ASQ
4. Bouton de changement de chaîne
5. Connecteur pour le radio
6. microphone



La fiche à la fin du fil du microphone doit être connectée à la radio CB.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Connectez l'antenne à la prise derrière la radio CB
2. Alimenter la radio en faisant très attention à la polarité
3. Tournez la radio en tournant le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre
4. Ajustez le niveau de bruit dans le potentiomètre squelch ou appuyez sur le bouton de réglage automatique, ASQ
5. Appuyez sur le bouton de sélection du canal jusqu'à atteindre le canal souhaité.

REMARQUE: Si le sélecteur de canal ne fonctionne pas, appuyez sur le bouton de verrouillage des touches et réessayez.

Pour émettre, maintenez le bouton PTT enfoncé, puis parlez dans le microphone.

Pour recevoir, relâchez le bouton PTT.

CHANGER LA NORME

Pour changer la bande de fréquence, procédez comme suit::

- Arrêtez la radio
- Appuyez sur les boutons en même temps F/lock et MEM en allumant la radio
- Relâchez les boutons enfoncés, puis tournez le bouton de changement de chaîne en observant les changements de caractère à l'écran dans le coin supérieur gauche.
- La sélection du mode FM ou AM s'effectue à partir de la touche MODE.

Règles disponibles: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Europe)
- EU: 26.965-27.405 (Europe)
- EI: 26.965-27.405 (Italie, Allemagne, France, Espagne)
- PL: 26.960-27.400 (Pologne)
- UK: 27.61025-27.99125 (Royaume-Uni)
- DE: 26.965-27.405 (Allemagne)

FRÉQUENCES ET POUVOIRS JURIDIQUES EN EUROPE:

Bande	Pays	Numero canal	AM ou FM	Puissance de transmission
CE (CEPT)	Europe	40	FM	4 Watts (utilisé dans toute l'Europe)
EU	Europe	40	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
UK	UK	40	FM	4 Watts
SP	Espagne	40	AM si FM	4 Watts
I0	Italie	40	AM si FM	4 Watts
I2	Italie	36	AM si FM	4 Watts
FR	France	40	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
D2	Allemagne	40 FM, 12 AM	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
DE	Allemagne	80 FM, 12 AM	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
PL	Pologne	40	AM si FM	4 Watts
RU	Russie	400	AM si FM	4 Watts (non autorisé en Europe)
PO	Russie	400	AM si FM	4 Watts (non autorisé en Europe)

- ⚠ Kérjük, olvassa el a következő óvintézkedéseket, hogy megelőzze a tüzet, a személyi sérülést vagy az állomás megsemmisítését
- ⚠ Ne próbálja meg állítani az állomást a veszélyes vezetés közben.
- ⚠ Ez az állomás 13,8 V DC tápfeszültségre lett tervezve. Ne használjon 24 V-os akkumulátort az állomás táplálásához.
- ⚠ Ne helyezze az állomást túlságosan nedves, nedves vagy instabil felületre.
- ⚠ Ne csatlakoztassa az antennát átvitel, égési sérülés vagy áramütés esetén.
- ⚠ Tartsa távol az interferenciát okozó eszközöket (pl. TV, generátor stb.)
- ⚠ A szívritmus-szabályozókat használóknak javasoljuk, hogy az átvitel során távol tartsák az antennát, és különösen ne érintsék meg.
- ⚠ Ne csatlakoztasson fémtárgyakat a belső elektromos oldalhoz; áramütés veszélye.
- ⚠ Kerülni kell az expozíciót állomás az alacsonyabb hőmérsékleten, mint -30°C , és nagyobb, mint $+60^{\circ}\text{C}$, a hőmérséklet a jármű eseténként meghaladhatja a 80°C -on, ami maradandó károsodást okozhat, ha hosszan tartó expozíció. Ne tegye ki az állomást napfénynek.
- ⚠ Ne helyezzen semmit a készülékre, mert megakadályozza a hűtést.
- ⚠ Ellenőrizze, hogy van-e elég akkumulátortöltője a gyors kiürülés elkerülése érdekében.
- ⚠ Fontos, hogy a motor indítása előtt állítsa le az állomást, hogy elkerülje a magas indítási feszültség által okozott károkat.
- ⚠ A biztosíték cseréjekor 2A 250 V típusú biztosítékot kell használni. Semmilyen körülmények között ne használjon magasabb értéket.
- ⚠ Ha az állomásból érkezik rendellenes szag vagy füst, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket
- ⚠ Ne továbbítsa a hatalom hosszú ideig, az állomás forró lehet.
- ⚠ Tartsa távol az állomást a gyermekektől.

EGYÉB FIGYELMEZTETÉS:

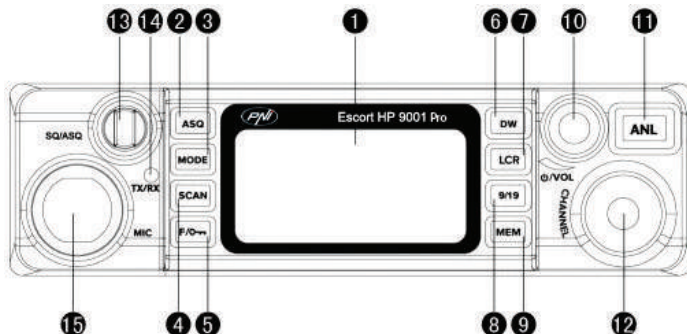
Mielőtt csatlakoztatná vagy használja ezt a terméket, olvassa el figyelmesen az üzemeltetési utasítást. Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbiekben.

Az adó használata előtt csatlakoztassa az antennát. Ellenőrizze az ADR-t a kiadás előtt. A túl magas ADR miatt az állomás vége megsemmisülhet, ami nem tartozik a jótállás hatálya alá.

Nincsenek felcserélhető komponensek. Javításokért forduljon egy hivatalos szervizhez.

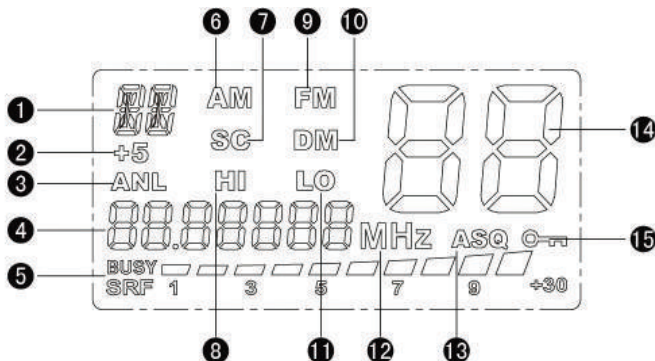
A tűzveszély elkerülése érdekében csak megfelelő tápegységet használjon.

ELŐLAP LEÍRÁSA:



1. LED képernyő
2. ASQ aktiváló gomb
3. AM / FM sáv kiválasztó gomb
4. Automatikus csatorna keresés gomb
5. Billentyűzár gomb - tartsa ezt a gombot 2 másodpercig a billentyűzet lezárásához / feloldásához
6. Kiválasztó gomb 2 csatornás működéshez
7. A képernyő színének módosítása
8. Sürgősségi csatornaválasztó gomb 9/19
9. Csatorna tároló gomb
10. Hangerő be / ki / hangerőszabályzó gomb
11. Háttér-zajcsökkentő gomb (ANL)
12. Csatornaváltó gomb
13. Squelch gomb / ASQ szint: Forgassa a gombot kifelé, hogy beállítsa a squelch; Forgassa a gombot befelé, hogy automatikusan állítsa be a hangot
14. LED vételi / emissziós jelző (TX / RX)
15. Mikrofon csatlakozó

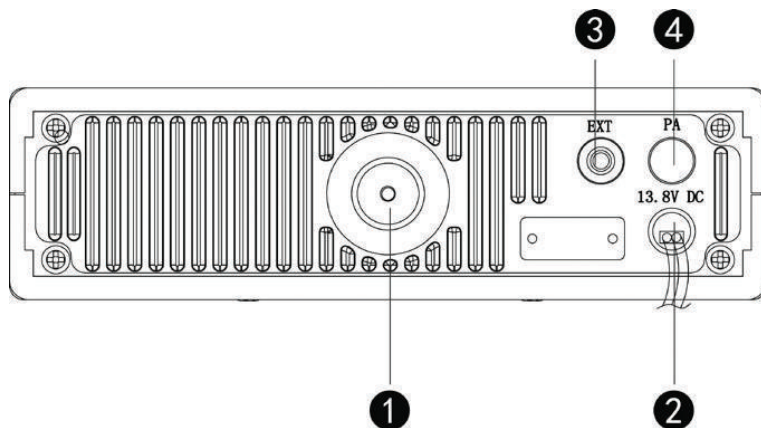
A KÉPERNYŐN MEGJELENŐ MUTATÓK LEÍRÁSA:



16. Információk arról, hogyan működik
17. Frekvencia + 5KHz
18. ANL = zajelemző
19. Aktuális működési frekvencia kijelzés
20. Jelerősség jelző
21. AM sáv működési jelzője
22. Szkenelés állapotjelző
23. Tápfeszültségjelző teljes erőteljesen
24. FM sáv működési jelzője

25. 2-csatornás működésjelző
26. Kis teljesítményű működtető kijelző
27. Egységfrekvencia mérőegység kijelzője
28. ASQ funkciójelző (automatikus csengőhang)
29. A csatornaszám jelzője
30. Billentyűzet zárólva jelző

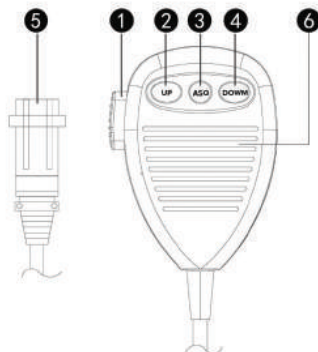
HÁTSÓ PANNELLEÍRÓ:



31. Antenna csatlakozóaljzat
32. Kimeneti tápkábel
33. Külső hangszóró csatlakozóaljzat
34. Plug-in csatlakozó számítógépes programozó kábelhez (csak szolgáltatás)

MIKROFON LEÍRÁSA:

- PTT gomb
- Csatornaváltó gomb
- ASQ aktiváló gomb
- Csatornaváltó gomb
- Mikrofon csatlakozó
- mikrofon



A mikrofon vezeték végén levő csatlakozót az állomáshoz kell csatlakoztatni.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

35. Csatlakoztassa az antennát az adó mögötti dugóhoz
36. Az állomásnak nagy figyelmet kell fordítania a polarításra
37. Fordítsa el az állomást az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával
38. Állítsa be a zajszintet a squelch gombon vagy nyomja meg az automatikus beállító gombot ASQ
39. Nyomja meg a csatorna kiválasztó gombot, amíg el nem éri a kívánt csatornát

MEGJEGYZÉS: Ha a csatornaváltó nem működik, nyomja meg a billentyűzár gombot, és próbálja újra.

Bemondáshoz nyomjuk meg és tartuk lenyomva az AV-gombot, majd beszéljünk a mikrofonon.
A fogadáshoz engedje fel az AV-gombot.

MÓDOSÍTSA A NORMÁT

A frekvencia sáv módosításához tegye a következőket:

- Állítsa le az állomást
- Nyomja meg egyszerre az F / lock és a MEM gombokat az állomás bekapcsolásakor
- Engedje fel a gombokat, majd forgassa el a csatornaváltó gombot, figyelve a képernyőn megjelenő karakterek változásait a bal felső sarokban.
- Az FM vagy AM mód kiválasztása a MODE gomb segítségével történik.

Normák: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Európa)
- EU: 26.965-27.405 (Európa)
- EI: 26.965-27.405 (Olaszország, Németország, Franciaország, Spanyolország)
- PL: 26.960-27.400 (Lengyelország)
- UK: 27.61025-27.99125 (UK)
- DE: 26.965-27.405 (Németország)

FREKVENCIÁK ÉS JOGI HATÁSKÖRÖK EURÓPÁBAN:

Banda	Ország	Csatornák száma	AM vagy FM	Átviteli teljesítmény
CE (CEPT)	Europa	40	FM	4 Watts (egész Europa)
EU	Europa	40	AM és FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
UK	UK	40	FM	4 Watts
SP	Spanyolország	40	AM és FM	4 Watts
I0	Olaszország	40	AM és FM	4 Watts
I2	Olaszország	36	AM és FM	4 Watts
FR	Franciaország	40	AM és FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
D2	Németország	40 FM, 12 AM	AM és FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
DE	Németország	80 FM, 12 AM	AM és FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
PL	Lengyelország	40	AM és FM	4 Watts
RU	Oroszország	400	AM és FM	4 Watts (tilós Europa)
PO	Oroszország	400	AM és FM	4 Watts (tilós Europa)

AVVERTENZE SPECIALI

- ⚠ Si prega di leggere le seguenti precauzioni per evitare gli incendi, i danni riportati alla propria persona o alla ricetrasmittente.
- ⚠ Non tentare di regolare la ricetrasmittente durante la guida inquanto è pericoloso.
- ⚠ Questa ricetrasmittente deve essere alimentata a 12V/24V. Non utilizzare una batteria di 24V per alimentare la ricetrasmittente.
- ⚠ Non collocare la ricetrasmittente su una superficie eccessivamente polverosa, umida o instabile.
- ⚠ Non connettere l'antenna durante la trasmissione, pericolo di guasto o di scosse elettriche.
- ⚠ Si prega di stare lontano da apparecchi che generano interferenza (come TV, generatori di corrente etc.)
- ⚠ Quelli che usano i pacemaker sono consigliati stare lontano dall'antenna durante la trasmissione e soprattutto di non toccarla.
- ⚠ Non avvicinare oggetti metallici dalla parte elettrica interna, pericolo di scossa.
- ⚠ Evitare esporre la ricetrasmittente a temperature sotto i 30 gradi C e al di sopra di 60 gradi C; la temperatura al bordo di un veicolo può spesso superare gli 80 gradi C, ciò che può portare dei danni irreparabili nel caso di prolungate esposizioni. Non esporre a lungo la ricetrasmittente ai raggi solari.
- ⚠ Non collocare nessun oggetto sul apparecchio, impedirebbe il raffreddamento del tale.
- ⚠ Verificare se la batteria è abbastanza carica, per evitare che si scaricchi all'improvviso.
- ⚠ È importante spegnere la radio prima di accendere il motore, per evitare i danni causati dalla tensione alta.
- ⚠ Quando si sostituisce il fusibile, utilizzate uno da 2 A 250 V. F. Non usare un valore più alto.
- ⚠ Se sentite odore o fumo che fuoriesce dalla radio, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- ⚠ Non trasmettere a lungo con potenza alta, la radio potrebbe riscaldarsi troppo.
- ⚠ Tenere lontano dalla portata dei bambini.

ALTRE AVVERTENZE:

Prima di connettere e di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente queste istruzioni d'uso.

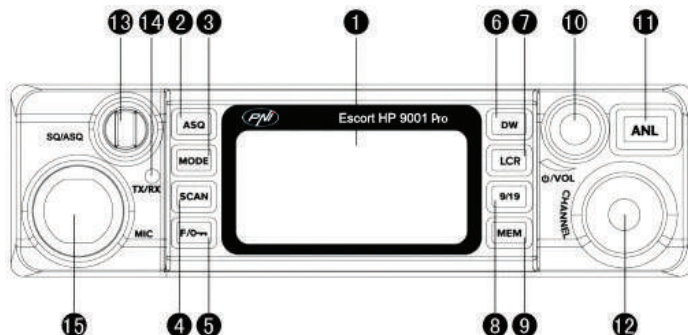
Conservate questo manuale per utilizzi futuri.

Prima di utilizzare la radio, connettere l'antenna. verificate il SWR prima di emettere. Il valore del SWR troppo alto può portare dei danni ai componenti interni della radio, che non sono coperti da garanzia.

Non ci sono dei componenti interni che possano essere fissati dal cliente. Per riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato.

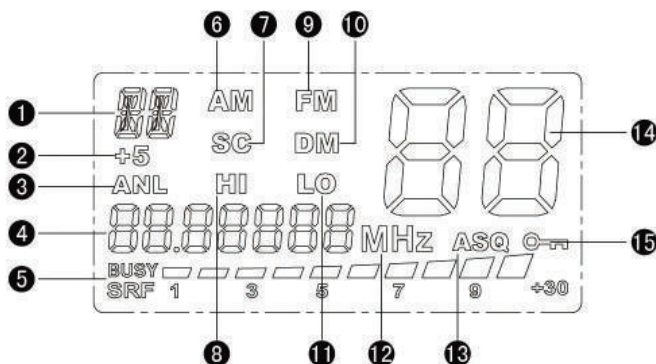
Per prevenire il rischio di incendio, utilizzare solo un alimentatore adatto.

DESCRIZIONE PANNELLO FRONTALE:



1. Schermo a LED
2. Attivazione ASQ
3. Selezione banda AM/FM
4. Scansione automatica dei canali
5. Blocco tastiera – tenere premuto questo pulsante per 2 secondi per bloccare-sbloccare la tastiera
6. Selezione modo di operare in due canali
7. Tasto per cambiare il colore del schermo
8. Selezione canali di emergenza 9/19
9. Memorizzazione canali
10. Accensione/Spegimento della radio e impostazione del volume
11. Tasto annullamento rumore di fondo (ANL)
12. Tasto cambio canale
13. Tasto squelch/regolazione livello ASQ: girate la manopola verso esterno per regolare il squelch; girate la manopola verso interno per regolare il ASQ
14. LED indicatore della ricezione / trasmissione (TX/RX)
15. Connettore per microfono

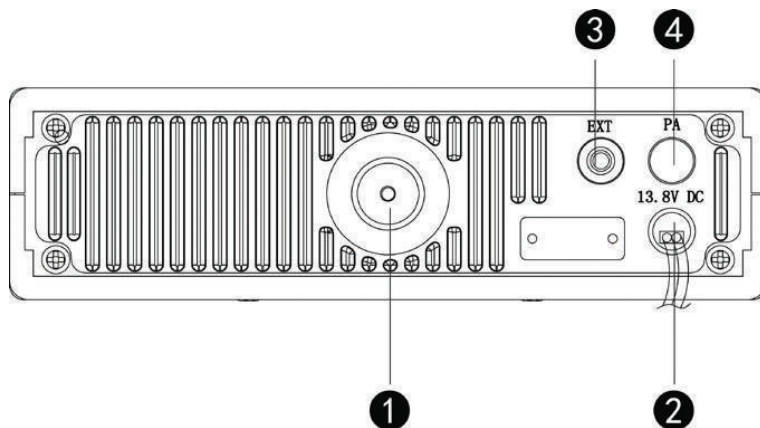
DESCRIZIONE INDICATORI SULLO SCHERMO:



1. Informazioni sul modo di funzionamento
2. Frequenza +5KHz
3. ANL = Automatic noise limiter
4. Indicatore frequenza corrente
5. Indicatore potenza segnale
6. Indicatore banda AM
7. Indicatore stato scansione
8. Indicatore modo di operare a potenza massima
9. Indicatore banda FM

10. Indicatore modo di operazione in 2 canali
11. Indicatore modo di operare a potenza minima
12. Indicatore unità di misura della frequenza
13. Indicatore ASQ
14. Indicatore numero canale corrente
15. Indicatore tastiera bloccata

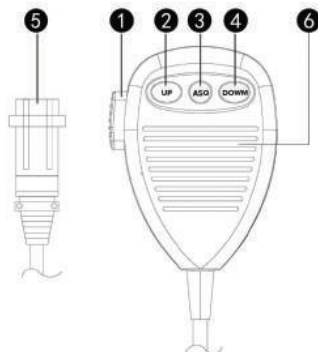
DESCRIZIONE PANNELLO POSTERIORE:



1. Connettore per antenna
2. Uscita cavo di alimentazione
3. Connettore altoparlante esterno
4. Connettore per cavo di programmazione tramite computer (solo per servizio)

DESCRIZIONE MICROFONO:

1. Tasto PTT (Push to Talk)
2. Tasto cambio canale
3. Puls Tasto ante attivazione ASQ
4. Tasto cambio canale
5. Connettore microfono
6. Microfono



Il connettore dal inizio del filo del microfono deve essere connesso alla radio CB.

ISTRUZIONI D'USO

1. Connettere l'antenna al connettore dal retro della ricetrasmittente
2. Alimentare la radio facendo attenzione alla polarità
3. Avviare la radio ruotando la manopola di volume nella direzione oraria
4. Regolare il livello del rumore dalla manopola per lo squelch o premere il tasto per la regolazione automatica del tale
5. Premere il tasto per la selezione del canale fino ad aggiungere il canale desiderato

NOTA: Se il tasto per il cambio dei canali non funziona, premere il tasto per il blocco della tastiera e riprovare

Per trasmettere, premere il tasto PTT mentre parlante nel microfono.

Per ricevere, sciogliere il tasto PTT.

CAMBIARE LO STANDARD

Per cambiare lo standard in cui vuole che la radio funzioni, procedere come segue:

- Spegner la radio
- Premere nello stesso tempo i tasti F/Lock e MEM mentre avviate la radio
- Rilasciate i tasti premuti e ruotate la manopola per il cambio del canale facendo attenzione ai caratteri nell'angolo superiore sinistro sullo schermo della radio. Fermatevi alla norma desiderata.
- Selezionare il modo AM oppure FM dal tasto MODE

Standard disponibili: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Europa)
- EU: 26.965-27.405 (Europa)
- EI: 26.965-27.405 (Italia, Germania, Francia, Spagna)
- PL: 26.960-27.400 (Polonia)
- UK: 27.61025-27.99125 (UK)
- DE: 26.965-27.405 (Germania)

FREQUENZA E POTENZE LEGALI IN EUROPA:

Banda	Paese	Numero canale	AM o FM	Potenza di emissione
CE (CEPT)	Europa	40	FM	4 Watts (in tutta Europa)
EU	Europa	40	AM e FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
UK	UK	40	FM	4 Watts
SP	Spagna	40	AM e FM	4 Watts
I0	Italia	40	AM e FM	4 Watts
I2	Italia	36	AM e FM	4 Watts
FR	Francia	40	AM e FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
D2	Germania	40 FM, 12 AM	AM e FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
DE	Germania	80 FM, 12 AM	AM e FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
PL	Polonia	40	AM e FM	4 Watts
RU	Russia	400	AM e FM	4 Watts (non consentito in Europa)
PO	Russia	400	AM e FM	4 Watts (non consentito in Europa)

OSTRZEŻENIA:

- ⚠ Należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności, aby uniknąć pożaru, obrażeń ciała lub zniszczenia stacji.
- ⚠ Nie próbuj regulować stacji podczas prowadzenia pojazdu, jest to niebezpieczne.
- ⚠ Ta stacja jest przeznaczona do zasilania przy napięciu 12V/24V. Do zasilania stacji nie należy używać akumulatora 24V.
- ⚠ Nie umieszczaj stacji na zbyt zakurzonej, wilgotnej lub niestabilnej powierzchni.
- ⚠ Nie podłączaj anteny podczas transmisji, ryzyko poparzenia lub porażenia prądem.
- ⚠ Zachowaj odległość od urządzeń zakłócających (takich jak telewizor, generator itp.).
- ⚠ Osoby używające rozruszników serca powinny zachować odległość od anteny podczas transmisji, a zwłaszcza jej nie dotykać.
- ⚠ Nie podłączaj metalowych przedmiotów do wewnętrznej strony elektrycznej; zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- ⚠ Unikaj wystawiania stacji na działanie temperatur poniżej -30°C i powyżej $+60^{\circ}\text{C}$, temperatura w samochodzie może czasem przekroczyć 80°C , co może spowodować nieodwracalne uszkodzenie wynikające z długiego czasu na słońcu. Nie wystawiaj stacji na działanie promieni słonecznych.
- ⚠ Nie umieszczaj niczego na urządzeniu, aby zapobiec jego ochłodzeniu.
- ⚠ Sprawdź, czy masz wystarczająco naładowaną baterię, aby uniknąć szybkiego rozładowania.
- ⚠ Ważne jest zatrzymanie stacji przed uruchomieniem silnika, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wysokim napięciem rozruchowym.
- ⚠ Podczas wymiany bezpiecznika należy użyć bezpiecznika 2A 250 V typu F. W żadnym wypadku nie należy używać wyższej wartości.
- ⚠ Jeśli wykryty zostanie nienormalny zapach lub dym ze stacji, natychmiast wyłącz urządzenie
- ⚠ Nie transmituj przez długi czas, stacja może się nagrzać.
- ⚠ Trzymaj stację z dala od dzieci.

INNE OSTRZEŻENIA:

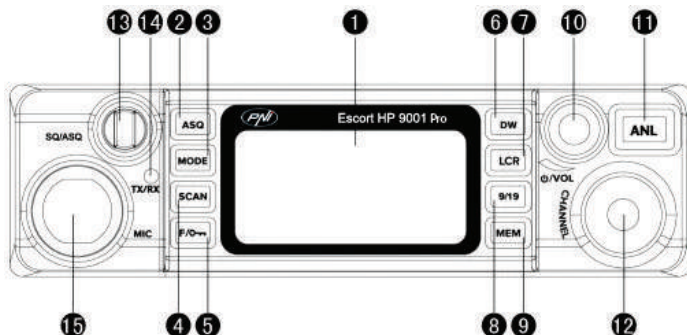
Przed podłączeniem lub użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

Przed użyciem stacji należy podłączyć antenę. Sprawdź SWR przed transmitowaniem. Zbyt wysoki SWR może spowodować finalne zniszczenie stacji, co nie jest objęte gwarancją.

Nie ma elementów, które można naprawić przez użytkownika. W sprawie naprawy skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

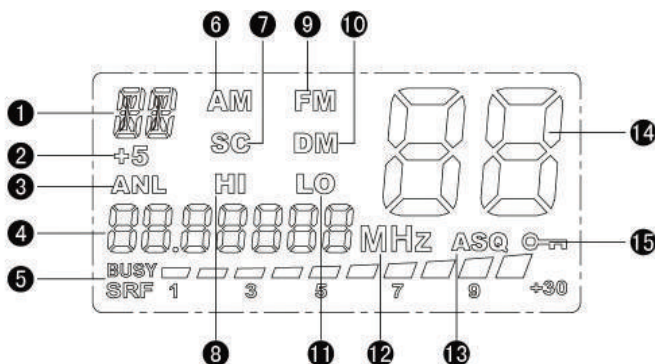
Aby uniknąć ryzyka pożaru, używaj tylko odpowiedniego zasilacza.

PANEL PRZEDNI:



1. Ekran LED
2. Przycisk aktywujący ASQ
3. Przycisk wybierania częstotliwości AM/FM
4. Przycisk automatycznego skanowania kanałów
5. Przycisk blokady klawiatury – przytrzymaj wciśnięty przycisk około 2 sekundy aby zablokować/odblokować klawiaturę
6. Przycisk wyboru operacji w 2 kanałach
7. Przycisk zmiany koloru ekranu
8. Przycisk wyboru kanału alarmowego 9/19
9. Przycisk zapamiętywania kanału
10. Przycisk włączenia/wyłączenia/regulacji głośności
11. Przycisk usówiania szumów z tła (ANL)
12. Przycisk zmiany kanału
13. Przycisk wyciszenia szumów/automatycznej regulacji wyciszenia szumów (ASQ level):) : przekręć przycisk zewnętrzny aby wyregulować squelch; przekręć przycisk wewnętrzny aby wyregulować squelch automatycznie
14. Wskaźnik LED odbiór/emisja (TX/RX)
15. Gniazdko mikrofonu

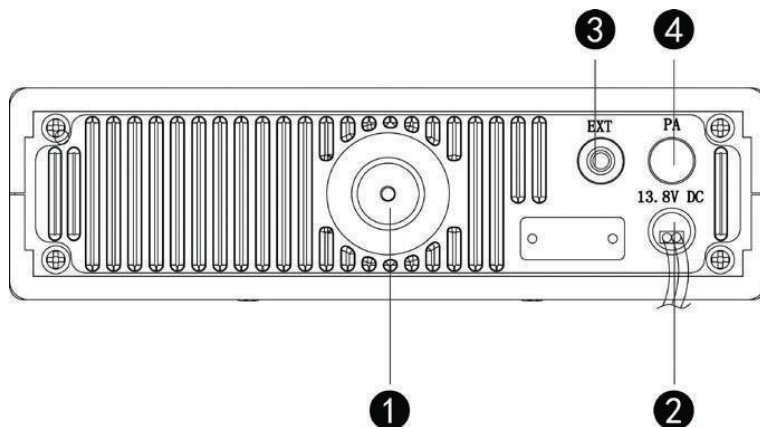
OPIS WSKAŹNIKÓW NA EKRANIE:



1. Informacje o trybie funkcjonowania
2. Częstotliwość +5KHz
3. ANL = analizator hałasu
4. Wskaźnik aktualnej częstotliwości
5. Wskaźnik siły sygnału
6. Wskaźnik operacji na paśmie AM
7. Wskaźnik stanu skanowania

8. Wskaźnik operacji na mocy maksymalnej
9. Wskaźnik operacji na paśmie FM
10. Wskaźnik operacji na 2 kanałach
11. Wskaźnik operacji na minimalnej mocy
12. Wskaźnik jednostki pomiaru częstotliwości
13. Wskaźnik funkcji ASQ (squelch automatyczny)
14. Wskaźnik numeru używanego kanału
15. Wskaźnik blokady klawiatury

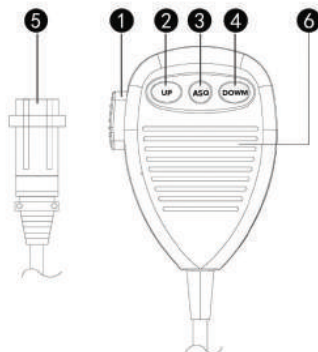
WIDOK Z TYŁU:



1. Gniazdko podłączenia anteny
2. Wyjście kabla zasilającego
3. Gniazdko podłączenia głośnika
4. Wtyczka do podłączenia kabla do programowania przez komputer

MIKROFON:

1. Przycisk PTT
2. Przycisk zmiany kanału
3. Przycisk aktywacji ASQ
4. Przycisk zmiany kanału
5. Wtyczka mikrofonu
6. Mikrofon



Wtyczka mikrofonu musi być podłączona do stacji centralnej radia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWE

1. Podłącz antenę do wtyczki z tyłu stacji
2. Podłączając radio zwróć szczególną uwagę na bieguny
3. Włącz radio przekręcając pokrętkę głośności zgodnie z ruchem wskazówek zegara
4. Dostosuj poziom szumów w pokrętkle squelchu lub naciśnij przycisk automatycznej regulacji – ASQ
5. Naciśnij przycisk wyboru kanału, aż dojdiesz dożądanego kanału

UWAGA: Jeśli przycisk zmiany kanału nie działa, przytrzymaj przycisk blokady klawiatury i spróbuj ponownie.

Aby emitować, Naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT, a następnie mów do mikrofonu.

Aby odebrać, zwolnij przycisk PTT.

ZMIANA STANDARD

Aby zmienić zakres częstotliwości, wykonaj następujące czynności:

- Zatrzymaj stację
- Naciśnij jednocześnie przyciski F / lock i MEM podczas włączania stacji
- Zwolnij przyciski wciśnięte, a następnie obróć przycisk zmiany kanału, obserwując zmiany postaci na ekranie w lewym górnym rogu.
- Wybieranie trybu FM lub AM odbywa się za pomocą przycisku MODE.

Dostępne standardy: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Europe)
- EU: 26.965-27.405 (Europe)
- EI: 26.965-27.405 (Włochy, Niemcy, Francja, Hiszpania)
- PL: 26.960-27.400 (Polska)
- UK: 27.61025-27.99125 (UK)
- DE: 26.965-27.405 (Niemcy)

CZĘSTOTLIWOŚCI I MOCE PRAWNE W EUROPIE:

Banda	Kraj	Liczba kanałów	AM lub FM	Moc transmisji
CE (CEPT)	Europa	40	FM	4 Watts (używany w całej Europie)
EU	Europa	40	AM i FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
UK	UK	40	FM	4 Watts
SP	Hiszpania	40	AM i FM	4 Watts
I0	Włochy	40	AM i FM	4 Watts
I2	Włochy	36	AM i FM	4 Watts
FR	Francja	40	AM i FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
D2	Niemcy	40 FM, 12 AM	AM i FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
DE	Niemcy	80 FM, 12 AM	AM i FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
PL	Polska	40	AM i FM	4 Watts
RU	Rosja	400	AM i FM	4 Watts (niezgodzone w Europie)
PO	Rosja	400	AM i FM	4 Watts (niezgodzone w Europie)

ATENIONARI SPECIALE

- ⚠ Va rugam sa cititi urmatoarele precautii pentru a preveni incendiile, ranirea personala sau distrugerea statiei.
- ⚠ Sa nu incercati sa reglati statia in timpul condusului, este periculos.
- ⚠ Aceasta statie este conceputa pentru o alimentare la 12V/24V.
- ⚠ Nu plasati statia pe o suprafata prafuita excesiv, umeda sau instabila.
- ⚠ Nu conectati antena in timpul transmisiei, risc de ardere sau soc electric.
- ⚠ Va rugam sa pastrati distanta fata de dispozitive care creeaza interferente (cum ar fi: tv, generator etc.)
- ⚠ Cei care utilizeaza stimuloare cardiace sunt sfatuiti sa pastreze distanta fata de antena in timpul transmiesii si mai ales sa nu o atinga.
- ⚠ Nu apropiati obiecte metalice de partea electrica internă; pericol de soc electric.
- ⚠ Evitati expunerea statiei la temperature mai mici de -30°C si mai mari de +60°C, temperatura de la bordul unui vehicul poate depasi uneori 80°C, fapt care poate produce pagube ireparabile in cazul expunerii indelungate. Nu expuneti statia indelung la razele solare.
- ⚠ Nu plasati nimic pe aparat, va impiedica racirea acestuia.
- ⚠ Verificati daca aveti bateria suficient incarcata, pentru a evita descarcare rapida.
- ⚠ Este important sa oprestiti statia inainte de pornirea motorului, pentru a evita daunele cauzate de tensiunea mare la pornire.
- ⚠ Cand inlocuiti siguranta, trebuie sa folositi o siguranta de 2A 250V tip F. In nici un caz nu utilizati valoare mai mare.
- ⚠ Daca un miros anormal sau fum este detectat ca provine de la statie, opriti aparatul imediat
- ⚠ Sa nu transmiteti cu putere mare timp indelungat, statia se poate incalzi.
- ⚠ Tineti statia departe de copii.

ALTE ATENTIONARI:

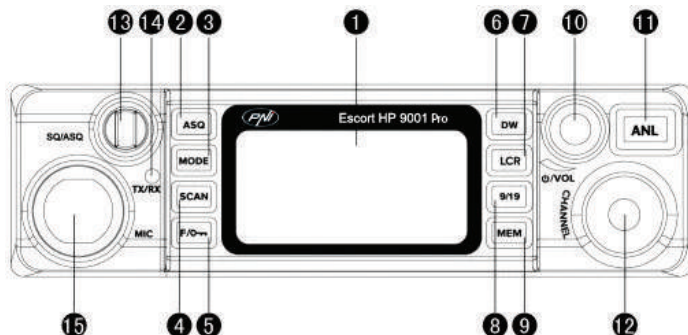
Inainte sa conectati sau sa utilizati acest produs, va rugam sa cititi cu atentie aceste instructiuni de utilizare. Pastrati acest manual pentru o utilizare ulterioara.

Inainte de a se utiliza statia, va rugam conectati antena. Verificati SWR-ul inainte de a emite. Un SWR prea mare poate duce la distrugerea finalilor statiei, care nu sunt acoperiti de garantie.

Nu exista componente care pot fi reparate de utilizator. Pentru reparatii adresati-va unui service autorizat.

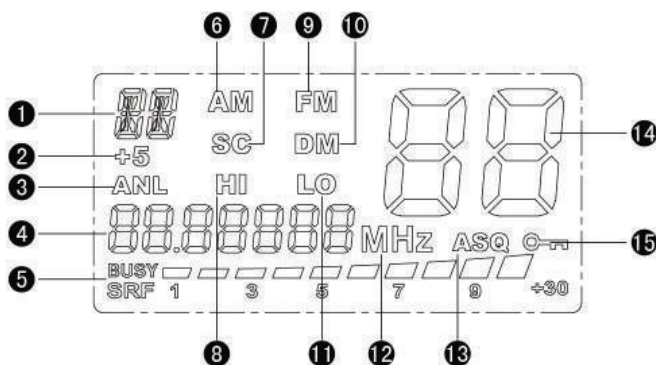
Pentru a preveni riscul de incendiu nu utilizati decat o sursa de alimentare corespunzatoare.

DESCRIERE PANOU FRONTAL:



1. Ecran LED
2. Buton activare ASQ
3. Buton selectare banda AM/FM
4. Buton scanare automata canale
5. Buton blocare tastatura – tineti apasat acest buton pentru 2 secunde pentru a bloca/debloca tastatura
6. Buton selectare operare in 2 canale
7. Buton schimbare culoare ecran
8. Buton selectare canal de urgenta 9/19
9. Buton memorare canal
10. Buton pornire/oprire/ajustare volum
11. Buton anulare zgomot de fundal (ANL)
12. Buton schimbare canal
13. Buton squelch/reglare squelch automat (ASQ level): rotiti butonul spre exterior pentru a ajusta squelch-ul; rotiti butonul spre interior pentru a ajusta squelch-ul automat
14. LED indicator receptie/emisie (TX/RX)
15. Mufa pentru microfon

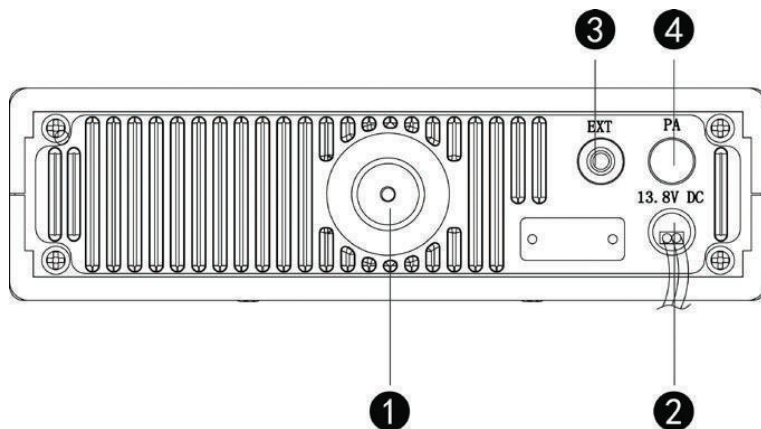
DESCRIERE INDICATORI DE PE ECRAN:



1. Informatii despre modul de functionare
2. Frecventa +5KHz
3. ANL = analizor de zgomot
4. Indicator frecventa curenta de operare
5. Indicator putere semnal
6. Indicator operare in banda AM
7. Indicator stare scanare
8. Indicator operare la puterea maxima

9. Indicator operare in banda FM
10. Indicator operare in 2 canale
11. Indicator operare la puterea minima
12. Indicator unitate de masura a frecventei de operare
13. Indicator functie ASQ (squelch automat)
14. Indicator numar canal utilizat
15. Indicator tastatura blocata

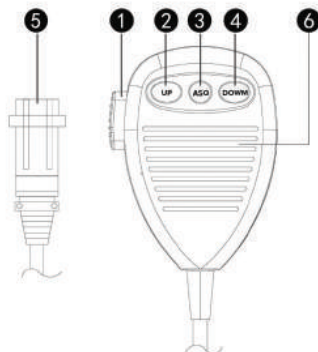
DESCRIERE PANOU POSTERIOR:



1. Mufa conectare antena
2. Iesire cablu de alimentare
3. Mufa conectare difuzor extern
4. Mufa pentru conectarea cablului de programare prin calculator (doar pentru service)

DESCRIERE MICROFON:

1. Buton PTT
2. Buton schimbare canal
3. Buton activare ASQ
4. Buton schimbare canal
5. Mufa microfon
6. Microfon



Mufa din capatul firului microfonului trebuie conectata la statie.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

1. Conectati antena la mufa din spatele statiei
2. Alimentati statia fiind foarte atenti la polaritate
3. Porniti statia prin rotirea butonului de volum in directia acelor de ceasornic
4. Ajustati nivelul zgomotului din butonul de squelch sau apasati butonul de ajustare automata a acestuia, ASQ
5. Apasati butonul de selectare canal pana ajungeti la canalul dorit

NOTA: *Daca butonul de schimbare canal nu functioneaza, apasati butonul de blocare a tastelor si incercati din nou.*

Pentru a emite, apasati si mentineti apasat butonul PTT si apoi vorbiti in microfon.

Pentru a receptiona, eliberati butonul PTT.

SCHIMBARE NORMA

Pentru a schimba banda de frecventa procedati in felul urmatoar:

- Opriti statia
- Apasati simultan butoanele F/lock si MEM in timp ce porniti statia
- Eliberati butoanele apasate si apoi rotiti butonul de schimbare canale observand modificarea caracterelor de pe ecran din coltul stanga sus.
- Selectarea modului FM sau AM se face din tasta MODE.

Norme disponibile: EC / EU / EI / PL / UK / DE

- EC: 26.965-27.405 (Europa)
- EU: 26.965-27.405 (Europa)
- EI: 26.965-27.405 (Italia, Germania, Franta, Spania)
- PL: 26.960-27.400 (Polonia)
- UK: 27.61025-27.99125 (UK)
- DE: 26.965-27.405 (Germania)

FRECVENTELE SI PUTERILE LEGALE IN EUROPA:

Banda	Tara	Numar canale	AM sau FM	Putere de emisie
CE (CEPT)	Europa	40	FM	4 Watts (utilizat in toata Europe)
EU	Europa	40	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
UK	UK	40	FM	4 Watts
SP	Spania	40	AM si FM	4 Watts
I0	Italia	40	AM si FM	4 Watts
I2	Italia	36	AM si FM	4 Watts
FR	Franta	40	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
D2	Germania	40 FM, 12 AM	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
DE	Germania	80 FM, 12 AM	AM si FM	4 Watts FM, 4 Watt AM
PL	Polonia	40	AM si FM	4 Watts
RU	Rusia	400	AM si FM	4 Watts (nepermis in Europe)
PO	Rusia	400	AM si FM	4 Watts (nepermis in Europe)

WORKING MODES AND RESTRICTIONS / NORME SI RESTRICȚII / SZABÁLYOK ÉS KORLÁTOZÁSOK / ZASADY I OGRANICZENIA

AUSTRIA - AUSTRIA - AUSZTRIA - AUSTRIA	
AM 40 CH - 4W	EN-Free use (Following frequencies are not allowed: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)
AM 40 CH - 1W	RO-Utillizare libera. (Urmatoarele frecvente nu sunt premise: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195 MHz)
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat (A következő frekvenciák nem megengedettek: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195 MHz) PL-Béziplatne korzystanie. (Poniższe częstotliwości nie są warunkami wstępnymi: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)
BELGIUM - BELGIA - BELGIUM - BELGIA	
AM 40 CH - 4W	EN-Free use. Allowed fx: 26,965-27,405 MHz
AM 40 CH - 1W	RO-Utillizare libera. Permis fx: 26,965-27,405 MHz
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,965-27,405 MHz PL-Béziplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 965-27,405 MHz
BULGARIA - BULGARIA - BULGÁRIA - BULGARIA	
AM 40 CH - 4W	EN-Free use 26.960-27.410MHz (Following frequencies are not allowed: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)
AM 40 CH - 1W	RO-Utillizare libera 26.960-27.410MHz. (Urmatoarele fx nu sunt premise: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195 MHz)
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat 26.960-27.410MHz (A következő fx nem megengedettek: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz) PL-Béziplatne korzystanie 26,960-27,410 MHz. (Poniższe fx nie są warunkami wstępnymi: 26,995, 27,045, 27,095, 27,145, 27,195 MHz)
ELVETIA SI LIECHTENSTEIN - SVÁJC ÉS LIECHTENSTEIN - SZWAJCARIA I LIECHTENSTEIN	
AM 40 CH - 4W	EN-Allowed: (except fx: 26,960-29,565 MHz). Individual licence is required. Free use for foreign travellers
AM 40 CH - 1W	RO-Permis: (exceptie fx: 26,960-29,565 MHz). Este necesara o licenta individuala. Utilizare libera pentru turistii straini.
FM 40 CH - 4W	HU-Engedélyezett: (kivétel fx: 26,960-29,565 MHz). Egy személyes licens szükséges. Ingyenes használat külföldi turisták számára PL-Dozwolone: (wyjątek fx: 26 960-29 565 MHz). Wymagana jest licencja indywidualne. Béziplatne korzystanie dla turystów zagranicznych
CYPRUS - CIPRU - CIPRUS - CYPRE	
AM 40 CH - 1W	Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Béziplatne korzystanie
FM 40 CH - 4W	
CZECH REPUBLIC - REPUBLICA CEHA - A CSEH KÖZTÁRSASÁG - REPUBLIKA CZEŠKA	
FM 40 CH - 4W	Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Béziplatne korzystanie
GERMANY - GERMANIA - NÉMETORSZAG	
AM 40 CH - 1W	
FM 40 CH - 4W	Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Béziplatne korzystanie
AM 40 CH - 4W	
FM 80 CH - 4W	EN-Free use (restrictions for use as a base station on CH 41-80 in some border areas) RO-Utillizare libera (restricȚii de utilizare pentru staȚia de baza pe CH 41-80 in unele zone de frontiera) HU-Szabad használat (korlátozások a CH 41-80 bázisállomásként való használatára egyes határmenti területeken) PL-Wykorzystanie bez użycia RO (ograniczenia korzystania ze staćji bazowej na kanałach CH 41-80 w niektórych obszarach przygranicznych)
DENMARK - DANEMARCA - DÁNIA - DANIA	
FM 40 CH - 4W	Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Béziplatne korzystanie
SPAIN - SPANIA - SPANYOLORSZÁG - HISZPANIA	
AM 40 CH - 4W	EN-Free use. Free use for foreign travellers
AM 40 CH - 1W	RO-Utillizare libera. Utilizare libera pentru turistii straini.
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat. Szabad használat a külföldi turisták számára. PL-Béziplatne korzystanie. Béziplatne korzystanie dla turystów zagranicznych
ESTLAND - ESTONIA - ÉSZT - ESTONIA	
AM 40 CH - 4W	EN-Free use. Allowed fx: 26,965-27,405 MHz
AM 40 CH - 1W	RO-Utillizare libera. Permis fx: 26,965-27,405 MHz
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,965-27,405 MHz PL-Béziplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 965-27,405 MHz
FRANCE - FRANTA - FRANCIAORSZÁG - FRANCJA	
AM 40 CH - 1W	EN-Free use. Allowed fx: 26,960-27,410 MHz
FM 40 CH - 4W	RO-Utillizare libera. Permis fx: 26,960-27,410 MHz HU-Szabad használat. engedélyezett fx: 26,960-27,410MHz PL-Béziplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz
FINLAND - FINLANDA - FINNORSZÁG - FINLANDIA	
AM 40 CH - 4W	Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Béziplatne korzystanie
AM 40 CH - 1W	
FM 40 CH - 4W	

UNITED KINGDOM - REGATUL UNIT - EGYESÜLT KIRÁLYSÁG - ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO	
AM 40 CH - 4W	
FM 40 CH - 4W 27,60125- 27,99125MHz	EN-General authorisation RO-Autorizație generală HU-Szabad használat PL-Ogólna autoryzacja
FM 40 CH - 4W 26,965-27,405 MHz	
GREECE - GRECIA - GÖRÖGORSZÁG - GRECJA	
AM 40 CH - 4W	EN-Individual licence is required. Allowed fx: 26,965-27,405 MHz
AM 40 CH - 1W	RO-Este recomandată o licență individuală. Permis fx: 26,965-27,405 MHz
FM 40 CH - 4W	HU-Egyéni engedély szükséges. Engedélyezett fx: 26,965-27,405 MHz PL-Zalecana jest indywidualna licencja. Pozwolenie fx: 26 965-27,405 MHz
HUNGARY - UNGARIA - MAGYARORSZÁG - WĘGRY	
AM 40 CH - 4W	EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,410 MHz
AM 40 CH - 1W	RO-Utillizare liberă. Permis fx: 26,960-27,410 MHz
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,410 MHz PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz
CROATIA - CROATIA - HORVÁTORSZÁG - CHORWACJA	
AM 40 CH - 4W	EN-General authorisation required. Allowed: fx 26,960-27,410 MHz, except fx 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195
AM 40 CH - 1W	RO-Autorizație generală. Permis: 26,960 - 27,410MHz. (Următoarele frecvențe nu sunt permise: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)
FM 40 CH - 4W	HU-Teljes engedély. Engedélyezett: 26,960 - 27,410MHz(A következő nem megengedettek:26.995,27.045,27.095,27.14 5,27.195MHz) PL-Ogólna autoryzacja. Dozwolone: 26 960-27,410 MHz. (Następujące częstotliwości nie są wymaganiami wstępnymi: 26,995, 27,045, 27,095, 27,155, 27,155 MHz)
ITALY AND RSM - ITALIA SI RSM - OLASZORSZÁG SI RSM - WŁOCHY I RSM	
AM 40 CH - 4W	EN-A Declaration to the Italian Ministry is required
AM 40 CH - 1W	RO-Este necesară o Declarație de la Ministerul Italian
FM 40 CH - 4W	HU-Nyilatkozat szükséges az Olasz Minisztériumtól PL-Wymagane jest oświadczenie włoskiego ministerstwa
AM FM 34 CH - 4W	AM mode allowed on CH1-CH23 only. General authorisation is required / Modul AM este permis doar pe CH1-CH23. Este necesară o autorizatie generală / Az AM üzemmód csak CH1-CH23-n engedélyezett. Általános engedély szükséges /Tryb AM jest dozwolony tylko w CH1-CH23. Wymagane jest ogólne zezwolenie
IRELAND - IRLANDA - ÍRORSZÁG - IRLANDIA	
FM 40 CH - 4W	Free use / Utilizare liberă / Szabad használat / Bezplatne korzystanie
LUXEMBOURG - LUXEMBURG - LUXEMBOURG - LUKSEMBURG	
Not allowed / Nu este permis / Nem engedélyezett / Nietożwolone	
LITHUANIA - LITUANIA - LITVÁNIA - LITWA	
AM 40 CH - 4W	EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,410 MHz
AM 40 CH - 1W	RO-Utillizare liberă. Permis fx: 26,960-27,410 MHz
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,410 MHz PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz
LATVIA - LETONIA - LETT - ŁOTWA	
AM 40 CH - 4W	EN-Free use. Allowed fx: 26,965-27,405 MHz (Following frequencies are not allowed: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)
AM 40 CH - 1W	RO-Utillizare liberă. Permis fx: 26,965-27,405 MHz. (Următoarele frecvențe nu sunt permise: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,965-27,405 MHz (A következő frekvenciák nem megengedettek: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz) PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 965-27,405 MHz. (Następujące częstotliwości nie są wymaganiami wstępnymi: 26,995, 27,045, 27,095, 27,155, 27,155 MHz)
MALTE - MALTA - MÁLTA - MALTA	
AM 40 CH - 4W	EN-General authorisation. Allowed fx: 26,965-27,405 MHz
FM 40 CH - 4W	RO-Autorizație generală. Permis fx: 26,965-27,405 MHz HU-Teljes engedély. Engedélyezett fx: 26,965-27,405 MHz PL-Ogólna autoryzacja. Pozwolenie fx: 26 965-27,405 MHz
NORWAY - NORVEGIA - NORVÉGIA - NORWEGIA	
AM 40 CH - 4W	
AM 40 CH - 1W	Free use / Utilizare liberă / Szabad használat / Bezplatne korzystanie
FM 40 CH - 4W	
NETHERLANDS - OLANDA - HOLLANDIA - HOLANDIA	
AM 40 CH - 4W	
AM 40 CH - 1W	Free use / Utilizare liberă / Szabad használat / Bezplatne korzystanie
FM 40 CH - 4W	

POLAND - POLONIA - LENGYELORSZÁG - POLSKA	
AM 40 CH - 4W	Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,400 MHz
FM 40 CH - 4W	EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,400 MHz
	RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,400 MHz
	HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,400 MHz
	PL-Bezplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,400 MHz
PORTUGAL - PORTUGALIA - PORTUGÁLIA - PORTUGALIA	
AM 40 CH - 1W	EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,410 MHz
FM 40 CH - 4W	RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,410 MHz
	HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,410 MHz
	PL-Bezplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz
ROMANIA - ROMANIA - ROMÂNIA - RUMUNIA	
AM 40 CH - 4W	Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezplatne korzystanie
AM 40 CH - 1W	
FM 40 CH - 4W	
SWEDEN - SUECIA - SVÉDORSZÁG - SZWECJA	
AM 40 CH - 4W	Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezplatne korzystanie
AM 40 CH - 1W	
FM 40 CH - 4W	
SLOVAKIA - SLOVACIA - SZLOVÁKIA - SŁOWACJA	
AM 40 CH - 4W	EN-General authorisation. Allowed fx: 26,960-27.410 MHz
FM 40 CH - 4W	RO-Autorizație generală. Permis fx: 26,960-27.410 MHz
	HU-Teljes engedély. Engedélyezett fx: 26,960-27.410 MHz
	PL-Ogólna autoryzacja. Pozwolenie fx: 26,960-27.410 MHz
SLOVENIA - SLOVENIA - SZLOVÉNIA - SŁOWENIA	
AM 40 CH - 1W	EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27.410 MHz
AM 40 CH - 4W	RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,410 MHz
FM 40 CH - 4W	HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,410 MHz
	PL-Bezplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **CB radio PNI Escort HP 9001 Pro** is in compliance with the Directive RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **CB radio PNI Escort HP 9001 Pro** der Richtlinie RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие UE

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **CB радио PNI Escort HP 9001 Pro** е в съответствие с Directive RED 2014/53/UE. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

ES:

Declaración de conformidad simplificada de la UE

SC ONLINESHOP SRL declara que **CB radio PNI Escort HP 9001 Pro** cumple con el Ditective RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

FR:

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

SC ONLINESHOP SRL déclare que la radio CB PNI Escort HP 9001 Pro est conforme au Ditective RED 2014/53 / UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

HU:

EU közlemény egyszerűsített megfelelés

SC ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a **CB rádió CB PNI Escort HP 9001 Pro** megfelel az RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

IT:

Dichiarazione di conformità semplificata dell'UE

SC ONLINESHOP SRL dichiara che la **Radio CB PNI Escort HP 9001 Pro** è conforme al Ditective RED 2014/53 / UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **CB radio PNI Escort HP 9001 Pro** jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio CB PNI Escort HP 9001 Pro** este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet: <https://www.mypni.eu/products/7005/download/certifications>

